

Sala A - Primer Piso

9.30 a 11.00

- **Inauguración oficial de la Feria Expolenguas y Culturas.**
Palabras a cargo de:
 - Sylvia Falchuk, Directora General de Expolenguas y Culturas.
 - María Belén Iannitto, Directora Comercial de Expolenguas y Culturas.
 - Lic. Eugenia Campos, Coordinadora Área INCUBA, Dirección General de Industrias Culturales y Diseño. Subsecretaría de Industrias Culturales, Ministerio de Producción, Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Coordinadora Dinámica SE, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
 - Arq. Jorge Giberti, Subsecretario de Turismo del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
 - Lic. Valeria Pelliza, Directora Nacional de Desarrollo Turístico, Secretaría de Turismo de la Nación.
- **Conferencia inaugural "Diálogo de lenguas en el mundo global"** a cargo de la lingüista Ivonne Bordelois.

11.15 a 11.45

Charla para docentes sobre el perfil de profesores que buscan los Institutos de Idiomas. Andrea Carricaburu y Cristina Isenrath, Asociación de Centros de Idiomas de la República Argentina (SEA).

12.00 a 12.45

Mesa Redonda sobre la necesidad de los *Call* y *Contact Centers* de reclutar personal bilingüe para sus operaciones *offshore*. Ventajas de trabajar en un entorno extranjero. Mario Guasco, *Teleperformance*. Sergio Augusto Rodsevich, Director Académico del Posgrado Call Center Management, Departamento Estudios de Posgrado y Educación Continua, Universidad de Belgrano. Moderador: Alejandro Canova, Director Comercial de la Revista ContactCenters.

13.00 a 13.30

Charla sobre las características Psicológicas del Estudiante de ELE. Cristina Isenrath, Asociación de Centros de Idiomas de la República Argentina (SEA).

13.45 a 14.15

Actividad a confirmar.

14.30 a 15.00

Emprender en la Argentina. Se puede y es rentable. Anne Marie Richard, Directora General del Grupo S&N. Moderador: Diego Gasparini, INICIA.

15.15 a 15.45

Pasantías de idiomas y su utilidad en empresas de diversos rubros y sectores. María Cristina de Ortúzar, Decana de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad del Museo Social Argentino (UMSA).

16.00 a 16.30

Turismo Universitario Extranjero (TUE). Manejo numeroso de grupos de estudiantes extranjeros que vienen a estudiar en diversas universidades del país por períodos prolongados de tiempo y que buscan conocer el país de otra forma. Organización. Logística y *Know How* específicos. Presentación de programas en la Argentina, Jaime Kaufman, Planeta Tierra, Empresas de Viajes y Turismo.

16:45 a 17:15

Degustación del idioma chino mandarín. Breve introducción del idioma chino Mandarín. Características de un idioma tonal cuya escritura está basada en caracteres. En qué consiste un carácter, qué representa, su origen y evolución. Los participantes aprenderán a mantener un breve diálogo en Mandarín. (Clase participativa). Profa. Gabriela Wu (Yu Hwa Wu).

18:15 a 19:30

Encuentro de expositores. Degustación de vinos a cargo de la Bodega Putruele. Charla sobre "La cultura del vino". Show de tango en vivo.

Sala B - Primer Piso

15.00 a 15.45

Perspectiva del aprendizaje del idioma japonés, Tomoko Aikawa.

16.00 a 16:30

Presentación del programa "La voz que habla más allá del idioma". Programa de entrenamiento del español presencial y a distancia a través de libros y escritores argentinos con una dinámica de recitales interactivos de narración oral con canto y música. María Huguí, actriz, narradora y especialista en técnicas de aprendizaje del español a través de una metodología de trabajo artístico cultural, El Ñaque Argentino.

17.00 a 18.00

Networking. Redes asociativas de trabajo. Experiencias de emprendedores e industrias culturales. Presentación de casos de emprendimientos de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Equipo del Centro Metropolitano de Diseño, Dinámica SE y Subsecretaría de Industrias Culturales del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Sala A - Primer Piso

9.30 a 10.15

Lanzamiento de la Guía Expolenguas y Culturas 2008, la primera y única Guía de Productos y Servicios del Mercado de los Idiomas. Equipo de Expolenguas y Culturas.

10.30 a 11.30

Criterios para evaluar el CELU, Certificado de Español Lengua y Uso. Lic. Alejandra Elichabe y Profa. Silvia Prati, Consorcio Interuniversitario para la evaluación del conocimiento y uso del español como lengua extranjera. CELU.

12.00 a 13.30

Mesa Redonda sobre Turismo Idiomático. "Español Lengua Extranjera en la Argentina: logros y desafíos". Secretaría de Turismo de la Nación, Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería Argentina, Asociación Argentina de Docentes de Español, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, Universidad de Buenos Aires.

13.45 a 14.15

¿Por qué un diccionario bilingüe especializado? Alicia Inés Pérez de Pereyra, Editorial Comunicarte.

14.30 a 15.00

Español General/Español con Propósitos Específicos en ELE: una perspectiva lingüística y metodológica. Prof. Silvia Rivero, Universidad del Centro Educativo Latinoamericano (UCEL).

15.15 a 16.00

Presentación del Primer Diccionario Técnico de Términos Económicos y Financieros en Español. Isabel Blanco, Asesora del Decano de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

16.15 a 16.45

Por vos, Buenos Aires. Método de enseñanza de español como segunda lengua. Lic. Andrea Hidalgo, Universidad Tecnológica Nacional, Facultad Regional Avellaneda (UTN).

17.00 a 17.30

Estudiar en el exterior. Un día de un curso de idioma en el exterior. Diego Córdoba. EF Educación Internacional.

17.45 a 18.15

Presentación del curso de ELE. Canciones del Sur para aprender español. Claudia Oxman y Karina Fernández, Ediciones Voces del Sur. Se sortearán entre los asistentes dos packs de libros Canciones del Sur (1 y 2 con sus CD).

Sala B - Primer Piso

13.15 a 14.00

Los estudiantes vienen a la clase con la expectativa de pasarla bien y esperan sea entretenida. Es por eso que actualmente los juegos tienen un papel preponderante en la enseñanza de idiomas. El juego no sólo sirve para el último día de clases, sino que con ellos es posible presentar, practicar o reciclar gramática, vocabulario, funciones, fonética o contenido sociocultural. ¡Es posible aprender divirtiéndose! Hernán Guastalegnanne, Diversión ELE.

14.15 a 14.45

An Outing to the Theatre. Presentación de la Compañía de Teatro *Buenos Aires Players*. Demostraciones sobre las ventajas, beneficios y aprovechamiento de una salida educativa al teatro con alumnos de inglés. Celia Zubiri, *Buenos Aires Players*. Sorteo de una vacante para la *6th Annual Conference on Applied Drama*, por realizarse los días 28, 29 de febrero y 1 de marzo de 2008, en el Teatro Santamaría de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Sala C - Primer Piso

13.15 a 14.00

Charla para Gerentes de Recursos Humanos sobre qué criterios deben tener en cuenta en el momento de seleccionar servicios de capacitación en idiomas. Mabel Quiroga y Alicia Marchionda, Asociación de Centros de Idiomas de la República Argentina (SEA).

14.15 a 15.00

Clase abierta de la lengua idish y su cultura a través de imágenes sonidos y sabores. La clase incluye una breve introducción audiovisual a la historia del lenguaje y su alfabeto, el aprendizaje de un vocabulario básico y la degustación de un tradicional "tei". Equipo docente de Fundación IWO.

17.15 a 18.00

Actividad a confirmar.

Jueves 25 de octubre

Sala A - Primer Piso

9.30 a 10.15

Certificaciones Internacionales de Español como Lengua Materna y Extranjera de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario: a) DUCLE (Diploma Universitario de Competencia en Lengua Española como Lengua Extranjera) con el aval del SICELE (Sistema Internacional de Certificación de Español como Lengua Extranjera); b) DUCALE (Diploma Universitario de Competencia Académica en Lengua Española). Profa. María Isabel de Gregorio, Universidad Nacional de Rosario (UNR).

10.30 a 11.00

Presentación de novedades europeas en métodos y revistas de enseñanza de inglés de francés y de otros idiomas, para aprender, progresar o, simplemente, leer con placer. Mónica Freyre, Delegada Comercial argentina para las editoriales europeas Bayard, Milan y Uni-presse, Las Mil y una Hojas.

11.15 a 11.45

Podcasts, ¿Lo que estábamos esperando? Uso de las TICs para clases de idiomas: el *podcasts* un nuevo recurso para trabajar comprensión auditiva empleando material auténtico. Cómo se usa y para qué. Lic. Lucrecia Ochoa, Asociación Argentina de Docentes de Español (AADE).

12.00 a 12.30

Viajar y estudiar inglés y francés en Canadá. Aprendizaje en un entorno bilingüe combinando clases de idiomas, actividades culturales, recreativas, turísticas, sociales y deportivas para todos los niveles y edades. Profa. Isabel Mayoral, Directora del Centro de Educación Canadiense (CEC). Se sorteará una beca para estudiar inglés en la Universidad de York, Canadá.

12.45 a 13.30

Memoria y aprendizaje eficaz en los adultos. La biología del éxito en la adquisición de una lengua extranjera. Lilian López, Brooklyn Bridge.

13.45 a 14.15

La difusión del español: productos y servicios del Instituto Cervantes, Sr. Francisco Corral Sánchez-Cabezudo, Director del Instituto Cervantes de Río de Janeiro, y María José Romero Santiago, Técnico de Gestión Comercial de la Dirección de Gestión Comercial y Desarrollo de Producto del Instituto Cervantes, de España.

14.30 a 15.00

Teaching proficiency through reading and stories. Una filosofía educativa para enseñar idiomas. La lectura desde un abordaje diferente. Pasos de la metodología y demostración a través de la presentación de un tango: *Ladrona de zapatos*, mediante la incorporación de estructuras nuevas y la dramatización. Patricia Verano, Argentinaparavos.

15.15 a 15.45

Historia y cultura guaraní en ñanduti (Red), Rami Alvarez Fleitas.

16.00 a 16.45

Mesa redonda sobre "El español en los medios de comunicación". Pepe Eliachev, Carlos Ulanosky y Jaime Marin. Moderadora: Leticia Martínez.

17.00 a 17.30

MERCOSUR: La incidencia de los idiomas en el mundo de los negocios. Lic. Inés Nogueira, Coordinadora pedagógica de idiomas, Instituto de Capacitación Continua, Secretaría de Extensión Universitaria. Universidad Nacional de La Matanza, (UNLAM). Moderador: Pablo Palacios.

17.45 a 18.15

Conocer el aprendiente: perfiles y representaciones (*Connâitre l'apprenant: profil et représentations*). Profa. Estela Klett, Federación Argentina de Profesores de Francés (FAPF).

18.30 a 19.00

Cierre de la Feria Expolinguas y Culturas. Palabras a cargo de los Organizadores.

Sala B - Primer Piso

13.15 a 14.00

International qualifications & awards for students and teachers. An international nonprofit exam board, run and administered by a British State College. EFL Lecturers Mónica y Chris Kunz, Chichester College.

14.15 a 15.00

Mitos y Verdades. Temas a tener en cuenta a la hora de elegir un instituto de idiomas. Patricia Gabrielli, Andrea Carricaburu y Noemí Leone, Asociación de Centros de Idiomas de la República Argentina (SEA).

Sala C - Primer Piso

9.00 a 10.15

Inglaterra más cerca. El *Chichester College* recibe estudiantes y profesores de todo el mundo. Estudiar inglés en una de las mejores facultades estatales británicas al más bajo precio de las ofertas de la Argentina. Combinación de clases dinámicas y de altísimo nivel académico. *EFL Lecturers* Mónica y Chris Kunz, Chichester College, Anglia Examinations Syndicate.

11.00 a 11.45

La acción del Instituto Camões, sus cursos y programas de becas. *Poderá o Porteflio para as Línguas promover a autonomia na aprendizagem?*. Dra. Sónia Días Mendes, Instituto Camões. Moderador: Pablo Palacios.

12.00 a 13.00

La cocina regional francesa, Ivana Saptie, Ex becaria del Gobierno de Francia, Asociación de Profesores de Francés de Tucumán.

13.15 a 14.00

El aprendizaje del inglés. Mitos y realidades. Prof. María Cecilia Vázquez, *Asociación de Ex Alumnos del Profesorado en Lenguas Vivas "J. R. Fernández"*. Sorteo de siete becas para distintos cursos.

14.15 a 15.00

Actividad a confirmar.